



Biblioteca Academiei Române
București | Calea Victoriei 125 | tel: 021.212.82.85 | www.biblacad.ro

Expoziția „Dosoftei 400”

Biblioteca Academiei Române, în parteneriat cu **Muzeul Național al Literaturii Române**, organizează, în perioada 30 septembrie - 18 octombrie 2024, expoziția „**Dosoftei 400**”. Vernisajul va avea loc marți, 1 octombrie, la ora 11, în sala „Theodor Pallady”.

În deschiderea expoziției vor vorbi **acad. Ioan – Aurel Pop**, președintele Academiei Române, **prof. ing. Nicolae Noica**, director general al Bibliotecii Academiei Române și membru de onoare al Academiei Române, **acad. Gheorghe Chivu**, președintele Secției de Filologie și Literatură a Academiei Române, **arhimandrit dr. Policarp Gabriel Chițulescu**, directorul Bibliotecii Sfântului Sinod, **prof. univ. dr. Ioan Cristescu**, director al Muzeului Național al Literaturii Române.

Continuator al marilor cărturari Coresi și Varlaam, care au militat pentru introducerea limbii române în biserică, prin traducerea și tipărirea celor mai importante cărți de cult, mitropolitul Moldovei, Dosoftei, a adus literaturii române o contribuție însemnată prin opera sa principală, prima traducere românească în versuri a *Psaltirii*, „piatra de temelie” a poeziei românești. Este, totodată, și prima versiune versificată din cultura ortodoxă răsăriteană.

Expoziția prezintă câteva importante copii manuscrise ale *Psaltirii* versificate a lui Dosoftei, dintre care cea mai veche este manuscrisul 446 (cu însemnări autografe), de la sfârșitul secolului al XVII-lea, volum donat Academiei de D. A. Sturdza, la 8 septembrie 1877, iar cele mai târzii copii integrale sunt manuscrisele 133 și 543, de secol XIX. Manuscrisul românesc 1365 conține cea mai mare și mai veche copie fragmentară, alte mici fragmente fiind incluse în miscelaneele 1735, 3518, 3570. Întreg acest corpus demonstrează larga răspândire a traducerii în versuri a lui Dosoftei și persistența sa de-a lungul timpului în toate provinciile românești.

Selecția include și manuscrise conținând două scurte fragmente din creațiile originale ale mitropolitului, *Domnii Țărâi Moldovei* (manuscris 4974, fragment), cea mai întinsă poezie a sa, o

cronologie elogioasă a domnitorilor moldoveni, și *Stihuri la luminatul herb a Țărâi Moldovei* (manuscris 3456), reluate în toate tipărițiile sale.

Cărțile românești vechi expuse ilustrează, de asemenea, intena activitate de traducător și editor al textelor sacre liturgice fundamentale și aportul major al lui Dosoftei la dezvoltarea limbii literare românești. Din seria tipărițiilor românești vechi sunt de menționat *Psaltirea în versuri* și *Acatistul Născătoarei*, apărute la Uniev în 1673, precum și monumentală colecție hagiografică *Viața și petrecerea svinților* (1682 – 1686), *Parimiile preste ani* (1683), *Molitvenicul de-nțăles* (1681), *Psaltirea de-nțăles* (1680) și *Liturghierul* (1679).

Expoziția cuprinde și tipăriții moderne, toate descriind personalitatea, activitatea și dedicarea mitropolitului Dosoftei în slujba lui Dumnezeu și a limbii literare române. Muzeul Literaturii Române întregeste expoziția cu 15 piese, dintre care se remarcă: portretul Mitropolitului în facsimil, fila de titlu a *Psaltirii în versuri*, tot în facsimil, dar și o frumoasă poezie dedicată de Ion Pillat înaltului ierarh.

Organizatori: Serviciul Manuscrise, Carte Rară, Biblioteca Academiei Române și Muzeul Național al Literaturii Române.

Parteneri media: Radio România Cultural, Agerpres, Zile și Noți, Observator Cultural, Agenția de cArte, IQool, Contemporanul, Modernism, Radio Trinitas, Ordinea Zilei, Familia, Ficțiunea, Asociația Creatorilor de Ficțiune.

Contact:

Biblioteca Academiei Române

Compartiment Comunicare, Relații Publice

comunicare_media@biblacad.ro